

N. 402 - NOVEMBRE 2014  
€ 5,00

RIVISTA INTERNAZIONALE  
DI ARREDAMENTO  
DESIGN  
ARCHITETTURA  
EDIZIONE ITALIANA

# AD400

ARCHITECTURAL DIGEST. LE PIU' BELLE CASE DEL MONDO

Il soggiorno di una casa  
a Napoli: il dipinto  
introduce un tocco  
classico in un ambiente  
contemporaneo.



**INSIDE**

## AD400

LE AZIENDE E I PERSONAGGI  
CHE HANNO FATTO CON AD LA STORIA  
DELL'INTERIOR DESIGN

**ART GALLERY**

LE SPLENDIDE COLLEZIONI  
D'ARTE DELLE BANCHE

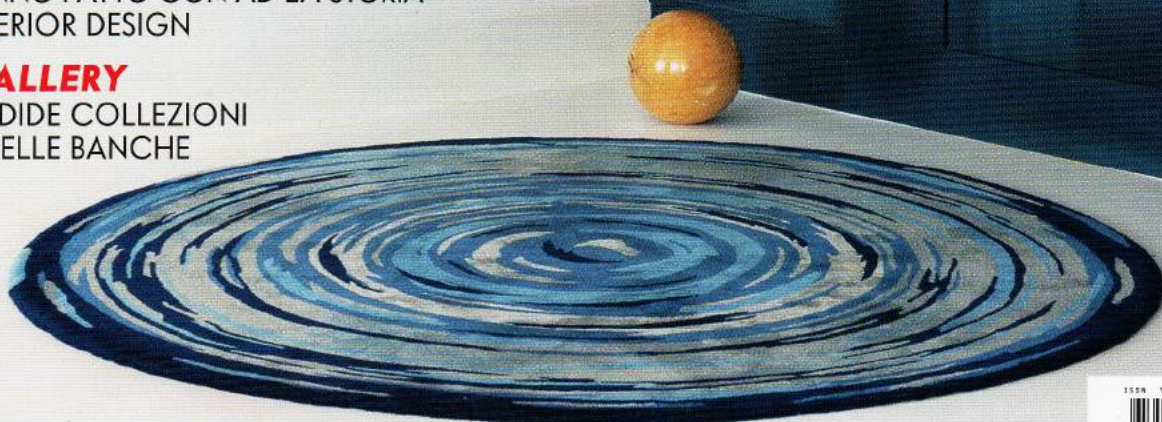
ANNIVERSARY ISSUE

**NUMERO DA COLLEZIONE**

# NEW Italian Style

**NUOVE CASE  
NUOVE EMOZIONI**

18 GRANDI INTERIOR DESIGNER  
INTERPRETANO PER AD LE  
NUOVE TENDENZE DELL'ABITARE







# AD

## ARCHITECTURAL DIGEST. LE PIU' BELLE CASE DEL MONDO

edizione italiana

Direttore Responsabile  
**ETTORE MOCCHETTI**

Condirettore  
**EMANUELE FARNETI**

Art director: GIUSEPPE PINI (caporedattore)

Redazione: MARIA CLARA CAGLIOTI (caporedattore centrale), MARIO GEROSA (caporedattore esecutivo), ELENA SOZZI (caposervizio), ANDREA COBIANCHI (revisore)

Arte: ALESSANDRA QUATTORDIO (caposervizio)

Tendenze: ALESSANDRA VALLI (caposervizio)

Impaginazione: FRANCESCA MARINO (vice caposervizio), MICHELA BUZZONI, MARGHERITA CARRARA

Segreteria di Redazione: MARIA GRAZIA CECCONELLO (responsabile), FEDERICA CLARI (photo editing)

New York: Segreteria e Redazione CHRISTINA NICASTRI

Parigi: Segreteria e Redazione FRANÇOISE GUITTARD (responsabile di produzione)

Hanno collaborato a questo numero:

Riccardo Bianchi (Project Consultant), Cesare Cunaccia (Antiques Consultant), Francesca De Col Tana (Research Consultant), Roberto Begnini, Luca Bergamin, Guy Bloch-Champfort, Tina Bonato, Alberto Brigidini, Tatiana Conter, Dario Crapanzano, Enrico Crispolti, Grazia d'Annunzio, Nicoletta del Buono, Cesare de Seta, Paolo De Vecchi, Fulvio Fulvi, Stefania Grueff, Gabriele Magnani, Federico Maturi, Anna Mazzotti, Monica Mortarelli, Gloria Pasquinelli, Roberto Piccinelli, Franca Rottola

Fotografie di:

Francesca Anichini, Giorgio Baroni, Luca Bergamin, Alessandra Buzzoni, Chiara Cadeddu, Gianni Franchellucci, Massimo Listri, Marianne Majerus, Gianni Pezzani, Max Pisati

Editorial Director **FRANCA SOZZANI**

Publisher **CARLO CLERICI**  
Advertising Manager **CRISTINA RONCAROLO**

Vice President Special interest Media **PAOLA CASTELLI**

Agenzie e Centri Media Off line **ROBERTO PASINI** Direttore  
**FRANCESCA GUICCIARDI**, **ALESSANDRA MANENTI**,  
**RAFFAELLA SPREAFICO**, **MARCO ZERBINI**

Digital Advertising **ELIA BLEI** Direttore

Centri Media Digital Lombardia **CARLO CARRETTONI** Responsabile,  
**SILVIO CARTA**, **ALESSANDRA CELLINA**, **LETIZIA MORELLI**

Uffici Pubblicità Italia Informazioni - Tel. 02 85612836 - Fax 02 85612698

Liguria, Lombardia, Piemonte, Valle D'Aosta

**ALESSANDRA ACTIS**, **GISELLE BIASIN**, **DANIELA DAL POZZO**, **ANGELA D'AMORE**,  
**GIOVANNI LOMBARDI**, **LAURA MILANO**, **SILVIA MONTESSORI**, **MASSIMO PALMARIELLO**

Tre Venezie, Emilia **SABRINA GRIMALDI** Responsabile,

**LORENZO FUSETTI**, **ROSA LO CASCIO**, **RICCARDO MARCASSA**

Tel. 049 8455777 - Fax 049 8455700

Toscana, Umbria **SERENA MIAZZO**, **GIULIANA MONTAGNONI**

Tel. 055 2638526 - Fax 055 2268654

Romagna e Marche **ALESSANDRA ROSSI** - Cell. 339 8698894

Lazio **SILVIA BOCHICCHIO** - Tel. 06 84046411 - Fax 06 8079249

Campania **MICHELE D'ORSO** - Cell. 327 3574157

Abruzzo, Molise e Sud **FRANCESCO SEMERARO** - Cell. 348 3212118

Uffici Pubblicità Estero:

Parigi/Londra **ANGELA NEUMANN**, **ADELINE ENCONTRE**

Tel. 0033 1 44117885 - Fax 0033 1 45569213

New York **ALESSANDRO CREMONA** - Tel. 001 212 380 8236 - Fax 001 212 786 7572

Barcellona **SILVIA FAURÓ** - Tel. 0034 93 2160161 - Fax 0034 93 3427041

Monaco di Baviera **FILIPPO LAMI** - Tel. 0049 89 21578970 - Fax 0049 89 21578973

**EDIZIONI CONDÉ NAST S.p.A.**

Piazza Castello, 27 - 20121 Milano

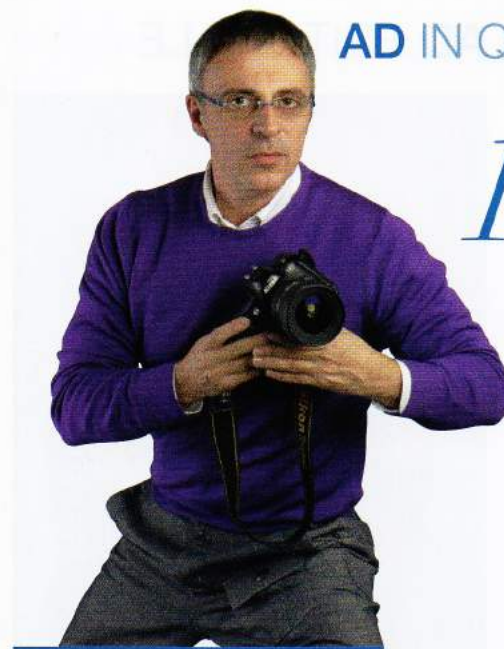
**Servizio Abbonamenti**

Il Servizio Clienti è a vostra disposizione al n. 199.133.199\*, o inviando un fax al n. 199.144.199 o scrivendo a: [abbonati@condenast.it](mailto:abbonati@condenast.it) \*Costo chiamata: da telefono fisso (Italia) 11,88 centesimi di euro al min. + IVA senza scatto alla risposta, da cellulare il costo è legato all'operatore utilizzato.

Direttore Responsabile: Ettore Mochetti. Copyright © 2014 per le Edizioni Condé Nast. Registrazione del Tribunale di Milano n. 98 del 7.3.1981. La Edizioni Condé Nast S.p.A. è iscritta nel Registro degli Operatori di Comunicazione con il numero 6571. Tutti i diritti riservati. Spedizione in abbonamento postale - D.L. 353/03 Art. 1, Cm. 1, DCB - MI. Distribuzione per l'Italia: SODIP "Angelo Patuzzi" S.p.A. via Bettola 18, 20092 Cinisello Balsamo (MI), tel. 02660301, fax 0266030320. Stampa: Elcograf S.p.A. Beverate (Lc) - Printed in Italy. Numeri arretrati € 10,00. Inviare importo a JeO Informatica e Organizzazione Srl Ufficio Arretrati, a mezzo c/c postale n. 56427453, tel. 039.5983886 - fax 039.9991551 - e-mail: [arretrati@condenast.it](mailto:arretrati@condenast.it). Per spedizioni all'estero maggiorare l'importo di € 2,50 per le spese postali.



### AD IN QUESTO NUMERO

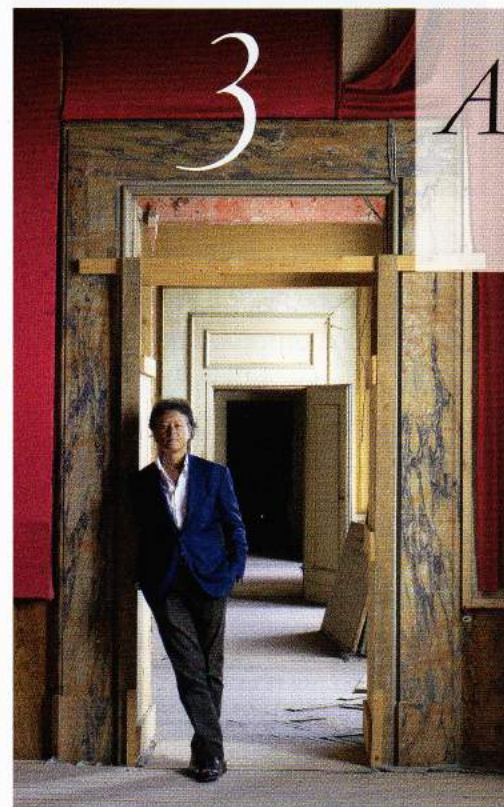


# 1

Tanti modi di intendere lo *spirito contemporaneo* nella casa, tante maniere di declinare la filosofia dell'arredamento in un'epoca alla continua ricerca della propria identità



# 2

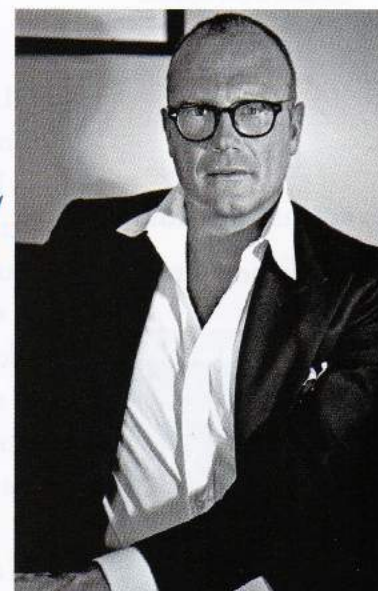


# 3

## ABITARE oggi



# 4



# 5

**1** **GIANNI FRANCHELLUCCI** ha tradotto in immagini una casa di Alassio firmata da Paolo Genta Ternavasio e Laura Marchesi, e lo spirito internazionale dell'appartamento napoletano di due collezionisti ideato da Alberto Sifola e Vincenzo Sposato. **2** **ROBERTO BEGNINI** ha raccontato l'appartamento napoletano di Valeria Corvino, progettato da Giuliano Andrea dell'Uva e Francesca Faraone. **3** **MASSIMO LISTRI**, protagonista di una mostra aperta ai Musei Vaticani, fino al 2 dicembre, è l'autore delle fotografie delle case disegnate da Marika Carniti Bollea a Roma, da Carlo Rampazzi sul Lago Maggiore e da Angelo Brignolli e Antonio Feraboli a Forte dei Marmi. **4** **CESARE CUNACCIA** descrive la suggestione delle sale di Palazzo Marino a Milano, restaurato da Roberto Peregalli e Laura Sartori Rimini, e la radiosa eleganza di un attico progettato da Tommaso Ziffer ai Parioli. **5** **FRANCESCA ANICHINI** ha ritratto una dimora romana e le sue seducenti atmosfere create da Olimpia Orsini.

# AGENA

TORINO 1966

[www.agenagroup.it](http://www.agenagroup.it)



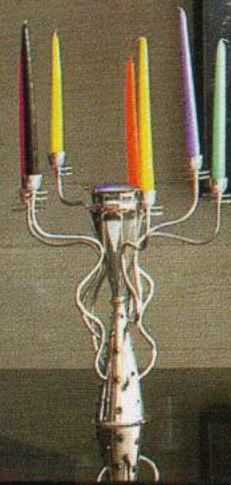
MEDITERRANEO OLTRE

# IL TEMPO

LA SUGGERIZIONE CLASSICISTA DELLE OPERE  
DI VALERIA CORVINO CONNOTA GLI SPAZI  
AMPI E LUMINOSI DELLA SUA ABITAZIONE A **NAPOLI**

PROGETTO DI GIULIANO ANDREA DELL'UVA E FRANCESCA FARAONE  
TESTO DI ROBERTO BEGNINI - FOTOGRAFIE DI GIANNI FRANCHELLUCCI

*Clear words, I.P. / Clear sight, G.B.*



Al centro dell'appartamento è stato realizzato un cubo in cemento a vista che ospita una cabina armadio e una stanza per i vini. Alla parete, un'opera luminosa di Joseph Kosuth e *Mambo a Marienbad* di Marina Abramović. A destra in fondo, *Hermes* di Valeria Corvino. Sul tavolo LC6 di Le Corbusier, Pierre Jeanneret e Charlotte Perriand per Cassina, candelabro *Simon* di Borek Sipek per Driade. Sedie di Kazuhide Takahama prodotte da Simon Gavina.





In un angolo del soggiorno VB52, un'opera di Vanessa Beecroft legata a una performance al Castello di Rivoli, fa da sfondo a una coppia di divani anni '50 rivestiti con velluto di Edra. Coffeetable di Dassi e lampada *Lyndon* di Vico Magistretti per Oluce. Gessi della Gipsoteca di Napoli: *Giunone*, con un intervento pittorico di Valeria Corvino, e *Venere*.

IN BASSO A DESTRA: ancora il soggiorno. Il dipinto *Hermes* di Valeria Corvino sovrasta la console, su cui poggiano sculture di Igor Mitoraj e di Paolo Ventrella e un vaso di Mimmo Paladino. Tavolo in vetroresina *Bodhi* di Giorgio Gurioli per Kundalini e, in primo piano, divano *Standard* di Francesco Binfarè per Edra.

# C

elebre per il suo fascino antico, il quartiere napoletano di Chiaia, che si snoda tra la Villa Comunale e l'iconografico Lungomare Caracciolo, è ricco di edifici prestigiosi, caratterizzati da soffitti alti e metrature "nobiliari" che consentono di giocare con gli ambienti e con la decorazione degli interni. Ne è un esempio la casa di Valeria Corvino e Maurizio d'Albora, un ampio appartamento prospiciente il mare e circondato dal verde.

La ristrutturazione eseguita dagli architetti Giuliano Andrea dell'Uva e Francesca Faraone, titolari dello ZetaStudio con sedi a Napoli e a Capri, ha consentito di superare i vincoli di un appartamento classico a favore di uno spazio unico. Un'operazione resa possibile grazie alla creazione di due imponenti cubi al centro dell'abitazione, uno in cemento e l'altro in ferro, che hanno →







## WHO'S WHO.

**Valeria Corvino**  
(al centro) con i progettisti **Giuliano Andrea dell'Uva** e **Francesca Faraone**, a cui è legata da una lunga amicizia. I dipinti dell'artista napoletana, che reinterpretano in chiave attuale figure del mito, rivelano una forza e una vitalità "ipermanierista". Nel 2015 Valeria Corvino presenterà alcuni oggetti di design e creazioni di moda in edizione limitata. L'estate prossima a Capri sarà organizzata una sua personale in collaborazione con la galleria Nabis di Angela Maffia.

Valeria Corvino seduta sulla poltrona *Posseduta* di Marcello Morandini per Cleto Munari, con Giuliano Andrea dell'Uva e Francesca Faraone. Dipinto *Magma XV Altrove* di Valeria Corvino. Dal soffitto pende *Scompare in un pozzo di tempo* di Marzia Migliora.

PAGINA SEGUENTE: in cucina, tavolo *Miss Balù* e sedie *Victoria Ghost* di Kartell. Lampada *Le Soleil* di Foscarini, elettrodomestici Gaggenau. A sinistra, un'opera di Marco Lodola.



LA FORZA DEL MITO DIVENTA CONTEMPORANEA

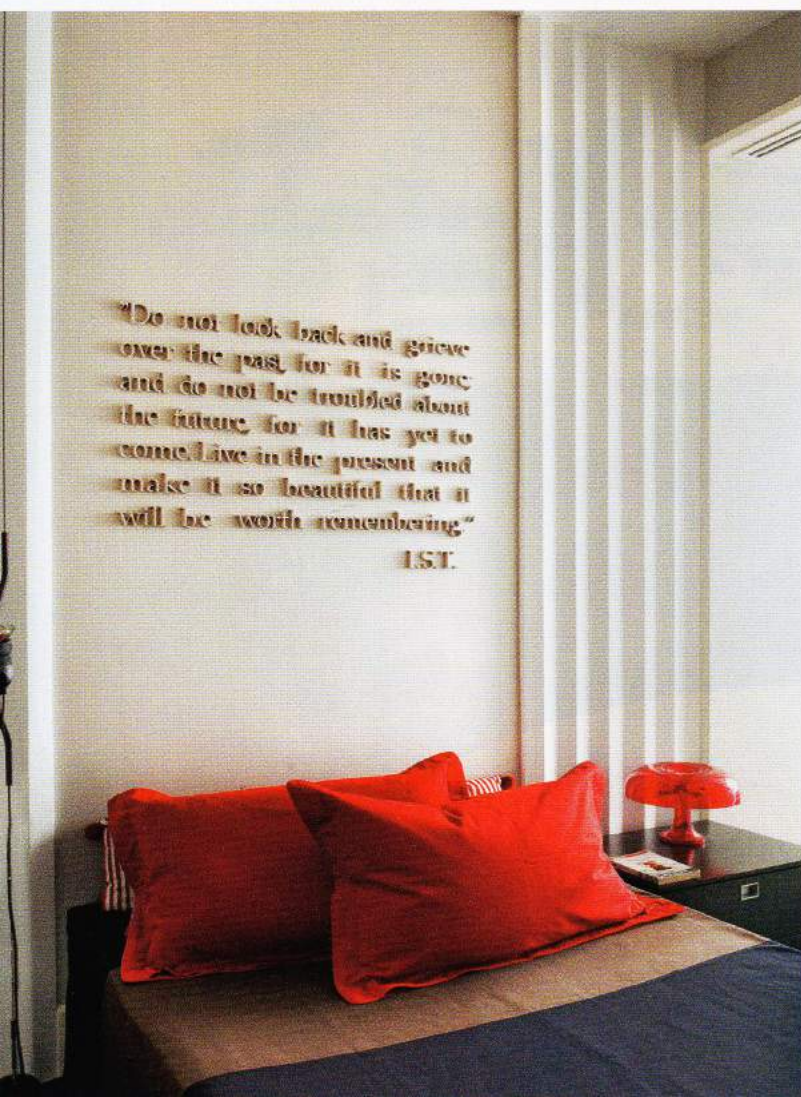




SOPRA: la stanza padronale. Il copriletto e i tessuti dei pouf anni '50 sono di Giuliano Andrea dell'Uva per Livio de Simone. Fotografie di Robert Rauschenberg. Librerie *Ptolomeo* di Bruno Rainaldi per Opinion Ciatti. Poltroncine provenienti dal Teatro San Carlo di Napoli.

A SINISTRA: una citazione in rilievo della scrittrice Ida Scott Taylor nella camera della figlia Veronica. A sinistra, *Parentesi* di Flos, sul comodino, *Nessino* di Artemide.

A DESTRA: una sala da bagno. Quadro *Leda* di Valeria Corvino. Lampada *Bourgie* di Ferruccio Laviani, Kartell.



→ permesso di integrare e insieme far scomparire, come in una sorta di scrigno, elementi necessari che spesso risultano invasivi, come armadi, archivi o dispense. Per la decorazione si è deciso di giocare su una palette cromatica scura che spazia dal nero assoluto al grigio in tutte le sue declinazioni, incluso l'argento. A sorpresa, però, l'insieme risulta lucente, grazie all'onnipresente resina bianca e alle tante aperture sull'esterno.

"La mia ricerca di artista si basa da sempre sullo studio dei quattro elementi", spiega Valeria Corvino, "e finalmente in questa casa sono riuscita a coniugarli e a viverli pienamente grazie alla vista del mare, alla forte luce mediterranea, ai materiali grezzi che ho voluto protagonisti degli ambienti". L'appartamento riesce, nella sua inclinazione eclettica, a combinare diversi aspetti: da una parte esalta l'arte della proprietaria, la forza manierista delle sue sculture, e dall'altra rivela una grande funzionalità, volta a favorire il piacere della convivialità. □

